

Опыт спецсеминара “Чтение коптских гностических текстов”

Неослабевающий интерес исследователей самого разного профиля к гностицизму как явлению, имеющему отношение не только к истории поздней античности и христианской церкви первых веков, но и значительно шире — вплоть до новейшей истории (нео-гностицизм), психологии, философии, подтверждается многочисленностью издаваемых трудов, так или иначе трактующих его сущность и обращенных к его отдельным аспектам. К сожалению, те, кто готов видеть это явление трактуемым столь широко, нередко обнаруживают слабое знание событий древней истории, научной рефлексии о которых мы обязаны появлению самого понятия “гностицизм”.

С учетом этого на базе кафедры истории культуры философского факультета МГУ и Института мировой культуры МГУ был организован семинар “Введение в изучение коптских гностических текстов”. Его целью мыслилась подготовка специалистов, могущих работать с древними гностическими памятниками на коптском языке.

Спецсеминар состоял из лекций, знакомивших с различными аспектами гностицизма, как теоретической проблемы, а также с основными темами, понятиями, идеями, мифологией, языком выражения, историей и т.д. древних гностических текстов. Курс сопровождали занятия коптским (саидский диалект), которые были непременным условием участия в семинаре. Они преследовали вполне определенную цель: дать возможность участникам семинара прикоснуться к подлинникам, привив им навыки обращения с коптским словарем и снабдив их некоторыми сведениями относительно грамматики. Знакомство с коптскими текстами началось с языка переводов на саидский диалект Нового Завета и библейских книг. Это подготовляло работу с фрагментами тех гностических текстов, язык которых близок языку этих переводов. Разумеется, на первых порах на занятиях в отношении коптских текстов преобладал отбор примеров для демонстрации грамматических правил. Постепенно характер работы менялся: тексты все больше стали привлекаться при обсуждении тех или иных особенностей древнего гностицизма.

Что касается лекционного курса, то он, по своему замыслу, должен был вобрать в себя чтение текстов. Поначалу это удавалось осуществлять лишь с помощью цитирования в русском переводе коптских документов, соответствующих теме лекции, но в дальнейшем все чаще становилось возможным вводить в лекцию фрагменты оригиналов и предлагать аудитории (с помощью руководителя семинара) перевести их. В конце концов, сближение лекций и языковых занятий заставило изменить форму работы семинара: грамматические вопросы участники семинара в основном разбирали самостоятельно дома по “Введению в коптскую грамматику” М. Пламли и немецкой грамматике В. Тилля, ограничиваясь только публичной правкой выполненных

упражнений, учебные же часы преимущественно отдавались совместной работе над коптскими текстами, позволяющими так или иначе уточнять представление о характере древнего гностицизма. В этом случае текст — без каких бы то ни было предварительных разъяснений — бывал роздан участникам семинара заранее для ознакомления с ним и перевода, на семинаре же происходил обмен мнениями по поводу предложенных переводов, а затем обсуждался контекст, в который данный текст мог быть введен. Это позволяло участникам семинара быть не просто пассивными слушателями лекции, но открывало возможность живой дискуссии относительно выбранной руководителем семинара темы, которой посвящалось занятие.

В семинаре, работавшем в течение 2001—2002 гг. (два семестра), занималось восемь человек. Это — люди, преимущественно получившие навык занятий с древними языками (санскритом, ивритом, древнегреческим, древнеегипетским и др.) Среди них трое философов, двое искусствоведов, один филолог, двое историков. Эти последние (историки и филолог) — студенты старших курсов МГУ, остальные же — уже закончившие Университет.

Цель семинара, о которой было сказано вначале, разумеется, не могла быть достигнута в результате работы его в течение столь краткого времени, однако необходимость координировать общие умозрительные построения относительно гностицизма и его природы с данными конкретных древних текстов, авторами которых были гностики, как нам представляется, стала для участников семинара очевидной.